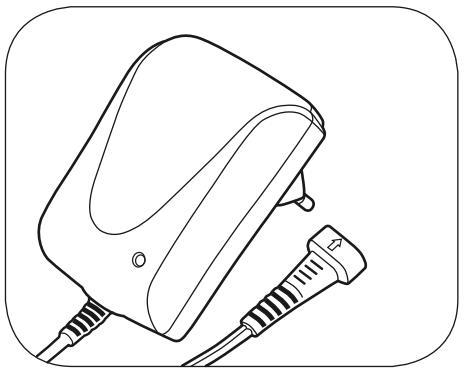
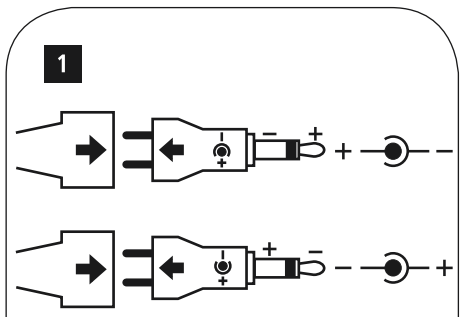
hama
THE SMART SOLUTION

00
046585

Universal Power Supply Unit "Eco 1500"

Universal-Netzgerät





GB Operating Instructions
D Bedienungsanleitung
F Mode d'emploi
E Instrucciones de uso
RUS Руководство по эксплуатации
I Istruzioni per l'uso
NL Gebruiksaanwijzing
GR Οδηγίες χρήσης
PL Instrukcja obsługi

GB Operating instruction

1. Package contents
- Universal power supply unit
- 2 jack plugs: 3.5/2.5 mm
- 4 DC plugs: 1.35 x 3.5 / 1.5 x 5.5 / 2.1 x 5.0 / 2.5 x 5.5 mm
- Key
- These operating instructions

2. Safety Notes
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Warning

Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.

Notes for connecting the power supply unit to suitable terminal devices

- Before connecting a terminal device, check whether the power output of the mains supply can supply sufficient power for the device.
- Check whether the device you want to use for mains operation is compatible with the connection assignment of the universal power supply unit. If necessary, contact the retailer of your terminal device or the support centre of your terminal device manufacturer for more information.

3. Getting started
Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.
- Check the mechanical compatibility between the universal power supply unit's adapter and the socket of your end device without plugging it in.
- Note the polarity of the terminal device's socket and plug in the adapter accordingly (see fig. 1).
- Set the voltage required by your terminal device on the voltage selection switch using the included key.
- Plug the universal power supply unit into a power outlet.
- The terminal device can now be used and switched on.

4. Warranty Disclaimer
Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

5. Service and Support
Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

6. Technical Data

Input	100 - 240 V / 50/60Hz / 0.35 A
Output current	up to 1500 mA
Output voltages (DC)	3.0 – 4.5 – 5.0 – 6.0 – 7.5 – 9.0 – 12.0 V

7. Recycling Information

Note on environmental protection:
After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

1. Packungsinhalt
- Universal-Netzgerät
- 2 Klinkenstecker: 3,5 / 2,5 mm
- 4 DC-Stecker: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Stellschlüssel
- diese Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Warnung

Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.

Hinweis zum Anschluss an mögliche Endgeräte

- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Netzgerätes ausreichend versorgt werden kann.
- Prüfen Sie, ob das von Ihnen zum Netzbetrieb vorgesehene Endgerät mit der Anschlussbelegung des Universal-Netzgerätes kompatibel ist. Ggf. erfragen Sie dies beim Händler Ihres Endgerätes oder über den Support Ihres Endgeräteherstellers.

3. Inbetriebnahme
Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Überprüfen Sie ohne Anschluss an die Steckdose die mechanische Kompatibilität zwischen dem Adapter des Universal-Netzgerätes und der Anschlussbuchse des Endgerätes.
- Beachten Sie die Polarität der Anschlussbuchse des Endgerätes und stecken Sie den Adapter entsprechend ein (siehe Abb.1).
- Stellen Sie den Spannungswahlschalter mithilfe des beiliegenden Stellschlüssels auf die von Ihrem Endgerät benötigte Spannung ein.
- Stecken Sie das Universal-Netzgerät in die dafür vorgesehene Steckdose.
- Das Endgerät kann nun verwendet und eingeschaltet werden.

4. Gewährleistungsausschluss
Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

5. Service und Support
Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

6. Technische Daten

Eingang	100-240 V~ / 50/60 Hz / 0,35 A
Ausgangsströme	1500 mA max
Ausgangs-spannungen (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:
Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Mode d'emploi

1. Contenu de l'emballage
- Bloc d'alimentation universel
- 2 jacks mâles : 3,5/2,5 mm
- 4 fiches mâles CC : 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Clé de réglage
- Mode d'emploi

2. Consignes de sécurité
- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Avertissement

Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.

Remarque concernant le raccordement aux appareils que vous désirez utiliser

- Avant de raccorder un appareil, veuillez contrôler que le débit de courant du bloc d'alimentation est suffisant pour ce type d'appareil.
- Contrôlez que l'appareil (destiné à être branché au secteur) que vous désirez utiliser est bien compatible avec les raccordements du bloc d'alimentation universel ; consultez, le cas échéant, le revendeur de votre appareil ou l'assistance technique du fabricant de l'appareil.

3. Mise en service
Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.
- Contrôlez la compatibilité de l'adaptateur du bloc d'alimentation universel et de la prise de votre appareil avant de brancher le bloc d'alimentation au secteur.
- Contrôlez les indications de polarité de la prise de raccordement de votre appareil avant de le brancher à l'adaptateur (voir fig. 1).
- Utilisez la clé de réglage fournie afin de placer le sélecteur sur la tension adaptée à votre appareil.
- Branchez le bloc d'alimentation universel à une prise de courant.
- Vous pouvez alors mettre votre appareil sous tension et commencer à l'utiliser.

4. Exclusion de garantie
La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

5. Service et assistance
En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

6. Technische Daten

Entrée	100-240 V ~ 50/60 Hz / 0,35 A
Courants de sortie	1500 mA maxi
Tensions de sortie (CC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Instrucciones de uso

1. Contenido del paquete
- Fuente de alimentación universal
- 2 jacks: 3,5 / 2,5 mm
- 4 conectores DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Llave de ajuste
- Estas instrucciones de manejo

2. Instrucciones de seguridad
- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Aviso

Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.

Nota sobre la conexión a posibles terminales

- Antes de conectar un terminal, compruebe si éste se puede alimentar suficientemente con la salida de corriente de la fuente de alimentación.
- Compruebe si el terminal previsto para el funcionamiento con corriente es compatible con la asignación de conexiones de la fuente de alimentación universal. En caso necesario, consulte al proveedor de su terminal o al soporte del fabricante del terminal.

3. Puesta en funcionamiento
Observe las indicaciones que se dan en las instrucciones de uso del terminal.
- Compruebe, antes de proceder con la conexión al enchufe, la compatibilidad mecánica del adaptador de la fuente de alimentación universal y de la hembrilla de conexión del terminal.
- Respete la polaridad de la hembrilla de conexión del terminal y conecte el adaptador como corresponda (véase fig.1).
- Ajuste la tensión requerida por el terminal en el selector de tensión, mediante la llave de ajuste incluida.
- Conecte la fuente de alimentación universal a la toma de corriente prevista.
- Ahora puede conectar y utilizar el terminal.

4. Exclusión de responsabilidad
Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

5. Servicio y soporte
Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

6. Datos técnicos

Entrada	100-240V~ / 50/60Hz / 0,35 A
Corrientes de salida	1500 mA máx
Tensiones de salida (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:
Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

00046585/02.14

RUS Руководство по эксплуатации

1. Комплект поставки
- Универсальный блок питания
- 2 штепсельных разъема: 3,5 / 2,5 мм
- 4 штекеров пост. тока: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 мм
- Регулировочный ключ
- Настоящая инструкция

2. Техника безопасности
- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Не давать детям!
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Внимание

Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна быть легко доступна.

Инструкция по подключению устройств

- Перед подключением устройства убедитесь, что его характеристики соответствуют блоку питания.
- Проверьте совместимость разъемов. При необходимости обратитесь за консультацией к продавцу или в службу сервиса производителя.

3. Ввод в эксплуатацию

Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.
- До подключения убедитесь в механической совместимости переходника универсального блока питания и разъема подключаемого устройства.
- Вставьте переходник, соблюдая полярность (см. рис. 1).
- С помощью прилагаемого регулировочного ключа установите селектор напряжения в положение, соответствующее характеристикам подключаемого устройства.
- Вставьте блок питания в розетку электросети.
- Подключите оконечное устройство.

4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

5. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

6. Технические характеристики

Вход	100-240 В~ / 50/60 Гц / 0,35 А
Выходной ток	1500 мА макс.
Выходное напряжение (пост. ток)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 В

7. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

I Istruzioni per l'uso

1. Contenuto della confezione
- Alimentatore universale
- 2 spine jack: 3,5 / 2,5 mm
- 4 spine DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Chiave di regolazione
- Queste istruzioni per l'uso

2. Indicazioni di sicurezza
- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

Attenzione

Collegare il prodotto solo a una presa di rete appositamente omologata. La presa di rete deve poter essere raggiungibile in qualsiasi momento.

Avvertenze per l'attacco a possibili terminali

- Prima di collegare un terminale, verificare che la potenza dell'attacco sia sufficiente.
- Verificare se l'apparecchio che si deve allacciare alla rete è compatibile con l'occupazione di collegamento dell'alimentatore universale. Eventualmente consultare il costruttore del terminale o l'assistenza del costruttore del terminale.

3. Messa in funzione

Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio terminale.
- Senza effettuare l'allacciamento alla presa, verificare la compatibilità meccanica tra l'adattatore dell'alimentatore universale e della presa di allacciamento del terminale.
- Attenersi alla polarità della presa di allacciamento del terminare e inserire l'adattatore di conseguenza (vedi fig. 1).
- Impostare il selettore di tensione servendosi della chiave di regolazione in dotazione sulla tensione occorrente al proprio terminale.
- Inserire l'alimentatore universale nella presa prevista.
- Il terminale può quindi essere utilizzato e inserito.

4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

5. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

6. Dati tecnici

Ingresso	100-240V~ / 50/60Hz / 0,35 A
Correnti di uscita	1500 mA max
Tensioni di uscita (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Inhoud van de verpakking
- universele voedingsadapter
- 2 audiostekkers: 3,5 / 2,5 mm
- 4 DC-stekkers: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- instelsleutel
- deze bedieningsinstructies

2. Veiligheidsinstructies
- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimten.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.

Waarschuwing

Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet te allen tijde goed toegankelijk zijn.

Aanwijzing voor het aansluiten op mogelijke eindapparatuur

- Controleer voor het aansluiten van een eindtoestel of het met de stroomlevering door de voedingsadapter voldoende van stroom kan worden voorzien.
- Controleer of het door u op het net aan te sluiten eindtoestel compatibel is met de aansluiting van de universele voedingsadapter. U kunt dit eventueel bij uw toeleverancier of via de support van de fabrikant van het eindtoestel opvragen.

3. Inbedrijfstelling

Neem de aanwijzingen in de bedieningsinstructies van uw eindtoestel in acht.
- Controleer zonder dat de voedingsadapter op het stopcontact is aangesloten de mechanische compatibiliteit tussen de adapter van de universele voedingsadapter en de aansluitpoort van het eindtoestel.
- Let op de polariteit van de aansluitpoort van het eindtoestel en steek de adapter dienovereenkomstig in dit aansluitpunt (zie afb. 1).
- Stel de spanningskeuzeschakelaar met behulp van de meegeleverde instelsleutel op de door uw eindtoestel benodigde spanning in.
- Sluit de universele voedingsadapter aan op het daarvoor bedoelde stopcontact.
- Het eindtoestel is nu klaar voor gebruik en kan worden ingeschakeld.

4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

5. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

6. Technische specificaties

Ingang	100-240V~ / 50/60Hz / 0,35 A
Uitgangsspanningen en stroomwaarden	1500 mA max
Uitgangsspanningen (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

GR Οδηγίες χρήσης

1. Περιεχόμενο συσκευασίας
- Τροφοδοτικό γενικής χρήσης
- 3 ίσια αρσενικά βύσματα: 3,5 / 2,5 mm
- 4 βύσματα DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Κλειδί ρύθμισης
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

2. Υποδείξεις ασφαλείας
- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Προειδοποίηση

Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Πρέπει πάντα να υπάρχει πάντα εύκολη πρόσβαση στην πρίζα.

Υπόδειξη για σύνδεση σε πιθανές συσκευές

- Πριν τη σύνδεση μιας συσκευής ελέγξτε αν αυτή μπορεί να τροφοδοτηθεί επαρκώς από την παροχή του τροφοδοτικού.
- Ελέγξτε αν η συσκευή που θέλετε να συνδέσετε στο ρεύμα είναι συμβατή με την αντιστοίχιση σύνδεσης του τροφοδοτικού γενικής χρήσης. Αν χρειάζεται, ρωτήστε στο κατάστημα αγοράς της συσκευής ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της κατασκευάστριας εταιρείας της συσκευής.

3. Έναρξη χρήσης

Ακολουθήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου χειρισμού της συσκευής σας.
- Ελέγξτε τη μηχανική συμβατότητα ανάμεσα στον προσαρμογέα του τροφοδοτικού γενικής χρήσης και την υποδοχή σύνδεσης της συσκευής χωρίς να συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.
- Λάβετε υπόψη την πολικότητα της υποδοχής σύνδεσης της συσκευής και συνδέστε ανάλογα τον προσαρμογέα (βλ. σχ. 1).
- Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής τάσης με το παρεχόμενο κλειδί ρύθμισης στην τάση που χρειάζεται η συσκευή σας.
- Στη συνέχεια συνδέστε το τροφοδοτικού γενικής χρήσης στην προβλεπόμενη πρίζα.
- Η συσκευή μπορεί τώρα έτοιμη για χρήση και ενεργοποίηση.

4. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

5. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Είσοδος	100-240V~ / 50/60Hz / 0,35 A
Ρεύματα εξόδου	1500 mA max
Τάσεις εξόδου (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

PL Instrukcja obsługi

1. Zawartość opakowania
- Zasilacz uniwersalny
- 2x wtyk Jack: 3,5 / 2,5 mm
- 4x wtyk DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Klucz do ustawienia
- Instrukcja obsługi

2. Wskazówki bezpieczeństwa
- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem i stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ostrzeżenie

Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi być w każdej chwili łatwo dostępne.

Wskazówki dotyczące podłączenia do urządzenia

- Przed podłączeniem zasilacza do urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie zostało poprawnie ustawione i zasilacz dostarcza odpowiednią ilość prądu.
- Przed podłączeniem zasilacza do urządzenia należy sprawdzić, czy bieguny zostały poprawnie podłączone. W przypadku braku pewności można zasięgnąć informacji u sprzedawcy lub producenta.

3. Użycie zasilacza

Przed użyciem należy uwzględnić wszelkie wskazówki podane przez producenta.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić mechaniczną kompatybilność między adapterem, a zasilaczem oraz wtykiem w urządzeniu elektrycznym.
- Przed podłączeniem należy zwrócić uwagę na biegunowość i właściwie umieścić adapter w gnieździe.(patrz rys.1).
- Przełącznik wyboru napięcia należy ustawić na poprawną wartość za pomocą załączonego klucza.
- Zasilacz podłączyć do gniazda sieciowego.
- Teraz można włączyć urządzenie.

4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

5. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

6. Dane techniczne

Wejście	100-240V~ / 50/60Hz / 0,35 A
Prąd na wyjściu	1500 mA maks
Napięcie na wyjściu (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

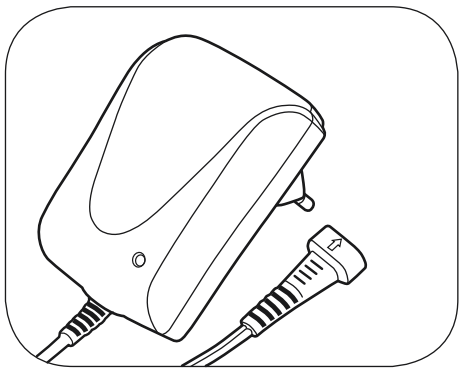
Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

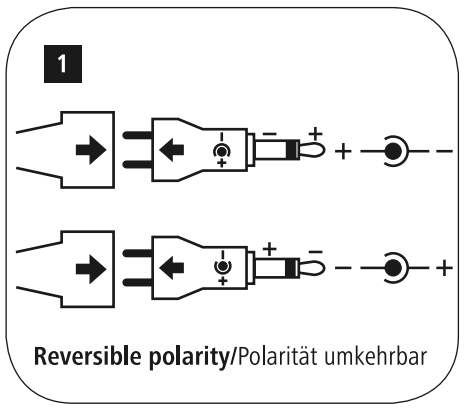
hama
THE SMART SOLUTION

00
046585

Universal Power Supply Unit "Eco 1500"

Universal-Netzgerät





H Használati útmutató
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
P Manual de instruções
TR Kullanma kılavuzu
RO Manual de utilizare
S Bruksanvisning
FIN Pistokelaturi

H Használati útmutató

1. A csomag tartalma
- Univerzális tápegység
- 2 Jack-dugasz: 3,5/2,5 mm
- 4 DC-dugasz: 3,5 x 1,35/1,5 x 5,5/2,1 x 5,0/2,5 x 5,5 mm-es
- Beállító kulcs
- Ez az útmutató

2. Biztonsági előírások
- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Védje a terméket szennyeződés, nedvesség és túlmelegedés elől. és azt csak száraz helyiségben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

Figyelmeztetés

A terméket csak az arra a célra jóváhagyott dugaszaljzatról működtesse. A hálózati dugaszaljzatnak bármikor könnyen elérhetőnek kell lennie.

Megjegyzés a készülékek csatlakoztatásához

- Mielőtt csatlakoztatna egy készüléket a tápegységhez, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e beállítva a kimeneti áram és feszültség a tápegységen.
- Ellenőrizze, hogy az univerzális hálózati tápegység és a hozzá csatlakoztatni kívánt készülék csatlakozó ki-/bemenete a vezetéken kompatibilis-e. Ha szükséges kérjen tanácsot a kereskedőtől vagy támogatást a készülék gyártójától.

3. Üzembe helyezés
A csatlakoztatni kívánt készülék összekapcsolásánál tartsa be a készülék használati útmutatójában leírtakat.
- A konnektorba csatlakoztatás előtt ellenőrizze a mechanikus kompatibilitást az univerzális hálózati tápegység, és a csatlakoztatni kívánt készülék között.
- Vegye figyelembe a csatlakoztatási polaritást a csatlakoztatni kívánt készülék és a tápegység kimenete között (lásd 1. ábra).
- A mellékelt beállító kulccsal állítsa be a csatlakoztatni kívánt készülékhez szükséges egyenfeszültség értéket a tápegységen.
- Dugaszolja be a tápegység hálózati dugaszát egy fali konnektorba.
- Ezek után a kiválasztott készülék bekapcsolható és működtethető.

4. Szavatosság kizárása
A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

5. Szerviz és támogatás
Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál: www.hama.com

6. Műszaki adatok

Bemeneti feszültség/áram	100-240V~ / 50/60Hz / 0,35 A
Kimeneti feszültség/áram	1500 mA max
Választható kimeneti egyenfeszültség-értékek(DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:
Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Návod k použití

1. Obsah balení
- Univerzální síťový napájecí zdroj
- 2x jack konektor 3,5/2,5 mm
- 4x DC konektor 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Nastavovací klíč
- Návod k použití

2. Bezpečnostní pokyny
- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Přístroj chraňte před nečistotami, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.

Upozornění

Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka musí být vždy lehce dosažitelná.

Upozornění k připojování zařízení ke zdroji

- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda jsou výstupní parametry zdroje dostatečné pro napájení daného zařízení.
- Ujistěte se, že je konektor zdroje kompatibilní s konektorem Vašeho zařízení. V případě nejasností se poraďte s prodejcem nebo výrobcem Vašeho zařízení.

3. Použití
Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze Vašeho zařízení.
- Zkontrolujte mechanickou kompatibilitu konektorů připojením samotného konektoru zdroje (bez připojeného napájení) do napájecí zásuvky zařízení.
- Ověřte polaritu zapojení zásuvky zařízení a připojte konektor zdroje odpovídajícím způsobem (viz obr. 1).
- Nastavte volič výstupního napětí na zdroji pomocí přiloženého nastavovacího klíče na požadované napětí Vašeho zařízení.
- Připojte zdroj do zásuvky elektrické sítě.
- Nyní můžete zařízení běžným způsobem používat.

4. Vyloučení záruky
Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

5. Servis a podpora
Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

6. Technické údaje

Vstupní parametry	100-240 V, 50/60 Hz, 0,35 A
Výstupní proud	1500 mA max
Výstupní napětí	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:
Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Návod na použitie

1. Obsah balenia
- Univerzálny sieťový napájací zdroj
- 2x jack konektor 3,5/2,5 mm
- 4x DC konektor 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Nastavovací kľúč
- Návod na použitie

2. Bezpečnostné upozornenia
- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok chráňte pred špinou, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchých priestoroch.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzí uvedených uvedených v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.

Upozornenie

Výrobok používajte iba na pre tento účel schválenej zásuvke. Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná.

Upozornenie pre pripojenie zariadenia k zdroju

- Pred pripojením zariadenie skontrolujte, či sú výstupné parametre zdroja dostatočné pre napájanie daného zariadenia.
- Ubezpečte sa, že je konektor zdroja kompatibilný s konektorom Vášho zariadenia. V prípade nejasností sa poraďte s predajcom alebo výrobcom Vášho zariadenia.

3. Použitie
Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na použitie k Vášmu zariadeniu.
- Skontrolujte mechanickú kompatibilitu konektorov pripojením samotného konektoru zdroja (bez pripojeného napájania) do napájacej zásuvky zariadenia.
- Overte polaritu zapojenia zásuvky zariadenia a pripojte konektor zdroja znázorneným spôsobom (viď obr. 1).
- Nastavte volič výstupného napätia na zdroji na požadované napätie Vášho zariadenia pomocou priloženého nastavovacieho kľúča.
- Pripojte zdroj do zásuvky elektrickej siete.
- Teraz môžete zariadenie bežným spôsobom používať.

4. Vylúčenie záruky
Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

5. Servis a podpora
S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

6. Technické údaje

Vstupné parametre	100-240 V, 50/60 Hz, 0,35 A
Výstupný prúd	1500 mA max
Výstupné napätie	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:
Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Manual de instruções

1. Conteúdo da embalagem
- Fonte de alimentação universal
- 2 fichas jack: 3,5/2,5 mm
- 4 fichas CC: 1,35 x 3,5/1,5 x 5,5/2,1 x 5,0/2,5 x 5,5 mm
- Chave de ajuste
- Estas instruções de utilização

2. Indicações de segurança
- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o aparelho contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em recintos secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

Aviso

Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada.
A tomada eléctrica deve estar sempre facilmente acessível.

Indicações para a ligação a aparelhos possíveis

- Antes da ligação de um aparelho, verifique se este pode ser alimentado de forma suficiente com a corrente de saída da fonte de alimentação.
- Verifique se o aparelho que pretende ligar é compatível com a distribuição de pinos da fonte de alimentação universal. Se necessário, informe-se junto do fornecedor do seu aparelho ou através da assistência do fabricante do aparelho.

3. Colocação em funcionamento
Respeite as indicações apresentadas no manual de instruções do aparelho a ligar.
- Sem efetuar a ligação à tomada, verifique a compatibilidade mecânica entre o adaptador da fonte de alimentação universal e a tomada de ligação do aparelho.
- Respeite a polaridade da tomada de ligação do aparelho e ligue corretamente o adaptador (ver fig. 1).
- Com a chave de ajuste fornecida, coloque o seletor de tensão na tensão necessária para o aparelho que irá ligar.
- Ligue a fonte de alimentação universal à tomada prevista para o efeito.
- O aparelho pode ser agora utilizado e ligado.

4. Exclusão de garantia
A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

5. Contactos e apoio técnico
Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

6. Especificações técnicas

Entrada	100 – 240 V~/50/60 Hz/0,35 A
Correntes de saída	máx. 1500 mA
Tensões de saída (CC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:
Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

00046585/02.14

TR Kullanma kılavuzu

1. Paketin içindekiler
- Üniversal şebeke adaptörü
- 2-mm-jack fiş: 3,5 / 2,5 mm
- 4 DC fiş: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Ayar anahtarı
- bu kullanma kılavuzu

2. Güvenlik uyarıları
- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Ürünü pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru mekanlarda kullanın.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.

Uyarı

Ürünü sadece bu amaç için izin verilen bir prizde çalıştırınız. Şebeke prizine daima kolayca erişilebilmelidir.

Cihazlara bağlama uyarısı
- Bir cihazı bağlamadan önce, bu cihazın şebeke adaptörünün akım çıkış değeri ile yeterli miktarda beslenip beslenemeyeceğini kontrol edin.
- Şebekede kullanmak istediğiniz cihazın üniversal şebeke adaptörünün bağlantı terminallerine uygun olup olmadığını kontrol edin. Gerektiğinde, cihazı aldığınız satıcıya veya cihaz üreticinizin destek bölümüne başvurunuz.

3. Devreye alma
- Cihazınızın kullanım kılavuzundaki bilgilere dikkat ediniz.
- Prize bağlamadan önce, üniversal şebeke adaptörü ile sizin cihazınızın adaptörünün mekanik olarak birbirlerine uygun olup olmadıklarını kontrol edin.
- Cihazınızın bağlantı soketinin kutuplarına dikkat edin ve adaptörü buna göre takın (bkz. Şekil 1).
- Gerilim seçme anahtarını birlikte verilen ayar anahtarı ile cihazınız için gerekli gerilime ayarlayın.
- Şimdi üniversal şebeke adaptörünü öngörülen prize takın.
- Cihazınızı artık açıp kullanabilirsiniz.

4. Garanti reddi
Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

5. Servis ve destek
Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

6. Teknik bilgiler

Giriş	100-240V~ / 50/60Hz / 0,35 A
Çıkış akımları	1500 mA maks
Çıkış gerilimleri (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Atık toplama bilgileri

Çevre koruma uyarısı:
Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

RO Manual de utilizare

1. Conținutul pachetului
- Alimentator universal de rețea
- 2 mufe Jack: 3,5 / 2,5 mm
- 4 mufe DC: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Cheie de reglare
- Acest manual de utilizare

2. Instrucțiuni de siguranță
- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate și supraîncălzire și folosiți-l numai în încăperi uscate.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.

Avertizare

Exploatați aparatul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza trebuie să fie permanent și ușor accesibilă.

Informații pentru conectarea la posibile aparate finale
- Înainte de conectarea unui aparat final verificați dacă acesta este suficient alimentat de alimentatorul de rețea.
- Verificați dacă aparatul final prevăzut să funționeze alimentat de la rețea este compatibil cu alocarea contactelor alimentatorului de rețea. În caz contrar informați-vă la furnizorul aparatului final sau la producătorul acestuia.

3. Punere în funcțiune
Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului final.
- Fără ca acesta să fie conectat la rețea, verificați compatibilitatea mecanică dintre adaptorul alimentatorului universal de rețea și fișa de conectare a aparatului final.
- Respectați polaritatea fișei de conectare a aparatului final și legați adaptorul corespunzător (vezi Fig. 1).
- Cu ajutorul cheii de reglare livrate, reglați comutatorul selectiv de tensiune la tensiunea necesară aparatului final.
- Introduceți alimentatorul universal de rețea în priza prevăzută.
- Aparatul final poate fi folosit și poate fi pornit.

4. Excludere de garanție
Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

5. Service și suport
Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

6. Date tehnice

Intrare	100-240V~ / 50/60Hz / 0,35 A
Curenți de ieșire	1500 mA max
Tensiuni de ieșire (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:
Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obigat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

S Bruksanvisning

1. Förpackningsinnehåll
- Universal-nätaggregat
- 2 telehanekontakter: 3,5/2,5 mm
- 4 DC-stickkontakter: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Ställnyckel
- Denna bruksanvisning

2. Säkerhetsanvisningar
- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

Varning

Använd bara produkten när den är ansluten till ett godkänt uttag. Eluttaget måste alltid vara lätt att nå.

Information beträffande anslutning till möjliga slutapparater
- Innan en slutapparat ansluts ska du undersöka om den kan få tillräckligt med ström från nätaggregatet.
- Kontrollera om slutapparaten du planerar att använda med nätdrift är kompatibel med universal-nätaggregatets anslutningsförutsättningar. Vid behov frågar du om detta där slutapparaten är köpt eller hos slutapparat-tillverkarens support.

3. Börja använda
Beakta informationen i bruksanvisningen till din slutapparat.
- Kontrollera den mekaniska kompatibiliteten mellan adaptern till universal-nätaggregatet och anslutningsporten på slutapparaten – utan anslutning till eluttaget.
- Tänk på polariteten hos slutapparatens anslutningsport och sätt in adaptern på motsvarande sätt (se bild 1).
- Använd den medföljande ställnyckeln och ställ in spänningsväljaren på den spänning som din slutapparat behöver.
- Sätt universal-nätaggregatet i eluttaget som är avsett för detta.
- Nu kan slutapparaten användas och startas.

4. Garantifriskrivning
Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

5. Service och support
Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.
Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)
Du hittar mer support-information här: www.hama.com

6. Tekniska data

Ingång	100-240V~ / 50/60Hz / 0,35 A
Utgångsströmmar	1500 mA max
Utgångsspänningar (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:
Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Pistokelaturi

1. Pakkauksen sisältö
- yleisverkkolaite
- 2 stereopistoketta: 3,5/2,5 mm
- 4 tasavirtapistoketta: 1,35 x 3,5 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- jakoavain
- tämä käyttöohje

2. Turvaohjeet
- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Varoitus

Ota tuotteeseen virta ainoastaan sallitusta pistorasiasta. Pistorasian tulee olla aina helposti käden ulottuvilla.

Mahdollisiin laitteisiin liittämiseen liittyvä ohje
- Varmista ennen laitteen liittämistä, että se saa verkkolaitteesta riittävästi virtaa.
- Varmista, että verkkokäyttöön suunnittelemasi laite on yhteensopiva yleisverkkolaitteen liitinjärjestyksen kanssa. Tarkista asia tarvittaessa laitteesi myyjältä tai sen valmistajan tuesta.

3. Käyttöönotto
Noudata laitteen käyttöohjetta.
- Tarkista pistorasiaan kytkemättä yleisverkkolaitteen sovittimen ja laitteen liitäntärasian mekaaninen yhteensopivuus.
- Huomioi laitteen liitäntärasian napojen sijoitus ja kytke sovitin vastaavasti (ks. kuva 1).
- Säädä jännitteenvalitsin mukana tulleen jakoavaimen avulla laitteen tarvitsemalle jännitteelle.
- Kytke yleisverkkolaite sille tarkoitettuun pistorasiaan.
- Nyt laitetta voi käyttää, ja sen voi kytkeä päälle.

4. Vastuun rajoitus
Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

5. Huolto ja tuki
Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.
Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)
Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

6. Tekniset tiedot

Tuloliitäntä	100-240 V~ / 50/60 Hz / 0,35 A
Lähtövirrat	maks. 1500 mA
Lähtöjännitteet (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

7. Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:
Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.